32000D0265

TARYBOS SPRENDIMAS
2000 m. kovo 27 d.
dėl finansinio reglamento, reglamentuojančio Tarybos Generalinio sekretoriaus pavaduotojo vardu tam tikrų valstybių narių naudai sudarytų sutarčių, susijusių su Šengeno aplinkai skirtos ryšių infrastruktūros „Sisnet“ įrengimu ir veikimu, valdymo biudžetinius aspektus, nustatymo

(2000/265/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą (toliau – Šengeno protokolas) 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos pirmąjį sakinį,

kadangi:

(1) Tarybos Generalinio sekretoriaus pavaduotojas Sprendimu 1999/870/EB [1] buvo įgaliotas Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą kontekste veikti kaip tam tikrų valstybių narių atstovas sudarant su Šengeno aplinkai skirtos ryšių infrastruktūros (toliau – Sisnet) įrengimu ir veikimu susijusias sutartis ir tokias sutartis administruoti.

(2) Pagal tas sutartis atsirandantys finansiniai įsipareigojimai vykdomi ne iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto; dėl to 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento, taikytino Europos Bendrijų bendrajam biudžetui [2], nuostatos jiems netaikomos.

(3) Dėl to reikia nustatyti konkrečias taisykles, nustatančias išsamią tvarką, kaip sudaryti ir vykdyti biudžetą, būtiną sudarant sutartis atsirandančioms išlaidoms apmokėti, sudarant sutartis atsirandantiems įsipareigojimams vykdyti, kaip išieškoti atitinkamų valstybių mokėtinus įnašus ir kaip pateikti bei tikrinti sąskaitas.

(4) Taip pat reikia nustatyti šių sutarčių sudarymui taikytinas taisykles.

(5) Šis sprendimas pagal Šengeno protokolą yra Šengeno *acquis* plėtojimo dalis,

NUSPRENDĖ:

I SKYRIUS

Bendrieji principai

1 straipsnis

Šiame finansiniame reglamente „biudžetas“ - dokumentas, kuriuo numatomos ir iš anksto kiekvieniems finansiniams metams tvirtinamos pajamos ir išlaidos, reikalingos iš Sprendime 1999/870/EB nurodytų sutarčių kylantiems įsipareigojimams vykdyti.

2 straipsnis

Šis finansinis reglamentas nustato išsamias su „Sisnet“ susijusių sutarčių sudarymo ir tokioms sutartims būtino biudžeto sudarymo bei vykdymo taisykles.

3 straipsnis

1. Biudžetas yra dalijamas į dalis, skirtas biudžetui, susijusiam su atitinkamų sutarčių sudarymo parengiamosiomis priemonėmis, įskaitant visas išlaidas, padarytas rengiant kvietimą teikti paraiškas konkursui dėl „Sisnet“, jo įrengimo ir veiklos biudžetui. Prireikus kiekviena dalis skirstoma į skyrius ir straipsnius.

[1] OL L 337, 1999 12 30, p. 41.
[2] OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2673/1999 (OL L 326, 1999 12 18, p.1).

2. Kiekvienoje dalyje nurodyti asignavimai negali būti priskiriami kitoms išlaidų dalims.

4 straipsnis

Biudžeto asignavimai naudojami pagal patikimo finansų valdymo ir pirmiausia ekonomiškumo ir ekonominio efektyvumo principus.

5 straipsnis

Pajamos renkamos ir išlaidos daromos tik remiantis tam tikru biudžeto straipsniu.

Nepažeidžiant 17 straipsnio nuostatų, patvirtintus asignavimus viršijančios išlaidos negali būti numatomos ar patvirtinamos.

6 straipsnis

1. Atsižvelgiant į 17 straipsnį, visos pajamos ir išlaidos išsamiai įskaitomos į biudžetą ir sąskaitas, nekoreguojant jų vienos kitų atžvilgiu. Bendra pajamų suma turi atitikti bendrą išlaidų sumą.

2. Finansiniai metai prasideda sausio 1 d ir baigiasi gruodžio 31 d.

3. Visi 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašai į biudžetą, sumokėti iki su jais susijusių finansinių metų pradžios, įtraukiami į tų finansinių metų biudžetą.

4. Finansinių metų išlaidos į tų metų sąskaitas įskaitomos remiantis išlaidomis, kurioms finansų kontrolierius patvirtinimą gavo ne vėliau kaip gruodžio 31 d. ir dėl kurių apskaitos pareigūnas atliko atitinkamus mokėjimus iki kitų metų sausio 15 d.

5. Asignuotos lėšos gali būti naudojamos tik padengti tinkamai įskaitytas ir tais finansiniais metais, kuriems jie skirti, apmokėtas išlaidas, išskyrus tuos atvejus, kai 7 straipsnyje yra nustatyta kitaip, ir padengti su ankstesniais finansiniais metais, kada nebuvo perkelta jokių asignavimų, susijusias skolas.

7 straipsnis

1. Asignavimų naudojimą reglamentuoja šios taisyklės:

a) finansinių metų, kuriems buvo įskaityti asignavimai, pabaigoje paprastai nustoja galioti dar neįsipareigoti asignavimai;

b) asignavimai iki gruodžio 31 d. dar neatliktiems mokėjimams dėl įsipareigojimų, tinkamai prisiimtų nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d., automatiškai perkeliami tik į kitus finansinius metus.

2. Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, Tarybos Generalinio sekretoriaus pavaduotojas iki sausio 31 d. Šengeno informacinės sistemos darbo grupei (toliau – „SIS darbo grupė“) gali siųsti tinkamai pagrįstus prašymus iki gruodžio 31 d. neįsipareigotus asignavimus perkelti į kitus finansinius metus, kai atitinkamoms kitų finansinių metų biudžeto pozicijoms nustatyti asignavimai nepatenkina visų reikalavimų.

Perkelti tokius asignavimus gali būti siūloma tik dėl išimtinių priežasčių.

Naudodamasis savo įgaliojimais vykdyti biudžetą, Generalinio sekretoriaus pavaduotojas, atsižvelgdamas į valdymo reikalavimus, stengiasi pirmiausia naudoti einamiesiems finansiniams metams patvirtintus asignavimus ir nenaudoti perkeltų asignavimų, kol pirmieji nebus išnaudoti.

SIS darbo grupė ne vėliau kaip iki kovo 1 d. nagrinėja prašymus dėl tokių asignavimų perkėlimo.

3. Iš vienų finansinių metų į kitus finansinius metus perkelti asignavimai nustoja galioti, jei jie lieka nepaskirti iki tų finansinių metų, į kuriuos jie buvo perkelti, pabaigos.

4. Asignavimų, kurie pagal šio straipsnio 1 dalies b punktą turi būti automatiškai perkelti, sąrašas, su kuriuo turi susipažinti SIS darbo grupė, turi būti nusiųstas iki kovo 1 d.

5. Einamųjų finansinių metų sąskaitose atskirai pagal kiekvieną biudžeto straipsnį turi atsispindėti, kaip vykdant biudžetą naudojami perkelti asignavimai.

II SKYRIUS

Biudžeto sudarymas

8 straipsnis

1. Biudžetas sudaromas eurais.

2. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas iki rugsėjo 30 d. nusiunčia SIS darbo grupei preliminarų biudžeto projektą ir prideda paaiškinamąjį raštą.

3. SIS darbo grupė dėl to preliminaraus projekto pateikia savo nuomonę.

4. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas parengia biudžeto projektą ir iki spalio 31 d. nusiunčia jį 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms.

5. 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės, posėdžiavusios Taryboje, iki metų pabaigos patvirtina biudžetą.

6. Sprendimas patvirtinti biudžetą, apie kurį Generalinio sekretoriaus pavaduotojas deramai praneša 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms, žymi tų valstybių įnašų mokėjimo termino pradžią.

9 straipsnis

1. Jei iki finansinių metų pradžios biudžetas galutinai nepatvirtinamas:

a) mokėjimai kiekvieną mėnesį gali būti atliekami neviršijant vienos dvyliktosios dalies bendrų asignavimų, patvirtintų kiekvienai biudžeto daliai praėjusiais finansiniais metais;

b) 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašų gali būti reikalaujama kiekvieną mėnesį neviršijant vienos dvyliktosios dalies įnašų, sumokėtų pagal paskutinį patvirtintą biudžetą.

2. Kiekvieną sprendimą dėl vienos dvyliktosios pajamų ir išlaidų dalies naudojimo neviršijant bendro trijų dvyliktųjų dydžio, nustatyto praėjusiais metais tinkamai patvirtintame biudžete, priima Generalinio sekretoriaus pavaduotojas, kuris nusiunčia jį laišku 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms.

3. Už trijų dvyliktųjų dydžio, nustatyto praėjusiais metais tinkamai patvirtintame biudžete, ribos visus sprendimus leisti daryti mokėjimus ir reikalauti įnašų priima Taryboje posėdžiavusios 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės.

4. Visos priemonės, kurių imamasi pagal šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalis, nedelsiant nutraukiamos galutinai patvirtinus biudžetą.

10 straipsnis

1. Visi papildyto ar pataisyto biudžeto projektai pateikiami, nagrinėjami ir tvirtinami ta pačia forma ir ta pačia tvarka, kaip ir biudžetas, kurio sąmatas jie iš dalies papildo ar taiso.

2. Pataisytas biudžetas pateikiamas metiniu pagrindu kitą mėnesį po sąskaitų uždarymo, kaip nustatyta 46 straipsnio 1 dalyje, siekiant praėjusių finansinių metų biudžeto likutį įtraukti į pajamas, jei balansas yra teigiamas, arba į išlaidas, jei balansas yra neigiamas.

11 straipsnis

Biudžetas gali būti skelbiamas viešai.

III SKYRIUS

Biudžeto vykdymas ir apyskaita

12 straipsnis

Biudžetas vykdomas pagal principą, kad įgaliojimus suteikiantis pareigūnas ir apskaitos pareigūnas yra skirtingi asmenys. Įgaliojimus suteikiančio pareigūno, apskaitos pareigūno ir finansų kontrolieriaus pareigos yra savitarpiškai nesuderinamos.

13 straipsnis

1. Pareigūno, suteikiančio įgaliojimus dėl pajamų ir išlaidų, darbą atlieka Tarybos Generalinio sekretoriato generalinis direktorius. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas biudžetą vykdo Generalinio sekretoriaus pavaduotojo vardu ir, neviršydamas paskirtų asignavimų, savo įgaliojimus gali perduoti kuriam nors direktoriui.

2. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas gali priimti sprendimus dėl lėšų perkėlimo iš vieno straipsnio į kitą kiekviename skyriuje. SIS darbo grupės sutikimu jis gali priimti sprendimus dėl lėšų perkėlimo iš tos pačios dalies vieno skyriaus į kitą. SIS darbo grupė sutikimą duoda tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir patvirtindama savo nuomonę dėl biudžeto.

14 straipsnis

Finansų kontrolieriaus darbą atlieka Tarybos finansų kontrolierius pagal pastarojo pareigybei taikytinas taisykles.

15 straipsnis

Pajamų gavimą ir išlaidų apmokėjimą tvarko Tarybos Generalinio sekretoriato A generalinio direktorato apskaitos pareigūnas.

16 straipsnis

1. Bet kuriai pagal 25 straipsnį nesumokėtai sumai arba bet kuriai trečiosios šalies atitinkamoms valstybėms nesumokėtai skolai, susijusiai su „Sisnet“ sudarymu, įrengimu ir veikimu, atgauti reikia, kad įgaliojimus suteikiantis pareigūnas išduotų išieškojimo pavedimą. Išieškojimo pavedimai siunčiami apskaitos pareigūnui, kuris pateikia juos finansų kontrolieriui patvirtinti.

2. Šiuo patvirtinimu siekiama nustatyti, ar:

a) pajamos buvo įrašytos į teisingą biudžeto straipsnį;

b) išieškojimo pavedimas yra teisėtas ir atitinka atitinkamas nuostatas;

c) pateisinamieji dokumentai yra tvarkingi;

d) skolininkas arba įsiskolinusios valstybės kompetentinga institucija yra teisingai nurodyta;

e) yra nurodytas mokėjimo terminas;

f) buvo taikomi 4 straipsnyje nurodyti patikimo finansų valdymo principai;

g) yra tiksliai nurodyti atgautinos sumos dydis ir valiuta.

3. Apskaitos pareigūnas yra atsakingas už tai, kad išieškojimo pavedimai būtų tinkamai parengti.

17 straipsnis

Nepaisant 5 ir 6 straipsnių:

1) iš visų sąskaitų, sąskaitų-faktūrų ar išrašų, kurie paskui yra perduodami grynajai sumai apmokėti, gali būti daromos šios išskaitos:

   a) pagal priimtą konkurso pasiūlymą sutarties šaliai nustatytos baudos;

   b) klaidingai sumokėtų sumų pakoregavimas, kuris gali būti atliktas iš anksto atlikus išskaitą, kai daromas dar vienas to paties tipo patvirtinimas atsižvelgiant į dalį, skyrių, straipsnį ir finansinius metus, pagal kuriuos atlikta permoka.

Pagal sąskaitas-faktūras ir sąskaitas suteikiamos nuolaidos, grąžinamos sumos ir permokos kaip atskiros pajamos neįrašomos.

2) pagal straipsnį, kuriam biudžete buvo priskirtos pradinės išlaidos, pakartotinai gali būti naudojamos šios sumos:

— pajamos, gautos grąžinus pagal biudžete įrašytus asignavimus klaidingai sumokėtas sumas.

Sumos turi būti pakartotinai panaudotos iki finansinių metų, einančių po tų, kuriais buvo gautos pajamos, pabaigos.

18 straipsnis

1. Visos priemonės, galinčios būti susijusios su biudžete numatomomis išlaidomis, pirmiausia turi būti įforminamos kaip įgaliojimus suteikiančio pareigūno pasiūlymas apskaitos pareigūnui apmokėti numatomas išlaidas, nurodantis paskirtį, susijusią sumą, biudžeto straipsnį, kuriam priskiriamos išlaidos, ir kreditorių. Apskaitos pareigūnas pateikia finansų kontrolieriui patvirtinti šį pasiūlymą.

2. Šiuo patvirtinimu siekiama nustatyti, ar:

a) pasiūlymas dėl numatomų išlaidų buvo pateiktas pagal šio straipsnio 1 dalį;

b) išlaidos priskirtos teisingam biudžeto straipsniui;

c) biudžete yra numatyti asignavimai;

d) buvo taikomi 4 straipsnyje nurodyti patikimo finansų valdymo principai;

e) išlaidos yra teisėtos ir atitinka atitinkamas nuostatas.

19 straipsnis

1. Įgaliojimus suteikiančiam pareigūnui patvirtinant išlaidas siekiama:

a) patikrinti kreditoriaus reikalavimą;

b) nustatyti arba patikrinti priklausančios sumokėti sumą ir jos dydį;

c) patikrinti sąlygas, į kurias atsižvelgiant nustatomas mokėjimo terminas;

d) patikrinti, ar pirkimai bei suteiktos paslaugos atitinka užsakymą.

2. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas gali pavesti atlikti patikrinimus jo atsakomybe.

20 straipsnis

1. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas mokėjimo pavedimu („leidimu“) įgalioja apskaitos pareigūną apmokėti patvirtintą išlaidų sumą.

2. Leidime nurodoma:

a) finansiniai metai, kuriems priskiriamas mokėjimas;

b) biudžeto dalis, skyrius ir straipsnis;

c) mokėtina suma skaičiais ir žodžiais bei mokėjimo valiuta;

d) kreditoriaus pavadinimas ir adresas;

e) išlaidų paskirtis;

f) mokėjimo būdas;

g) atitinkamų įsipareigojimo patvirtinimų numeriai ir datos.

3. Mokėjimo pavedimas žymimas data, o jį pasirašo įgaliojimus suteikiantis pareigūnas.

4. Apskaitos pareigūnas mokėjimo pavedimą, kartu su pateisinamųjų dokumentų originalais, pateikia finansų kontrolieriui patvirtinti.

5. Šiuo patvirtinimu siekiama nustatyti, ar:

a) mokėjimo pavedimas buvo tinkamai išduotas;

b) mokėjimo pavedimas atitinka numatomas išlaidas ir jų suma yra nurodyta tiksliai, atsižvelgiant į 4 straipsnyje nurodytus patikimo finansų valdymo principus;

c) išlaidos priskirtos teisingam biudžeto straipsniui;

d) asignavimai yra numatyti atitinkamoje biudžeto dalyje ar straipsnyje;

e) pateisinamieji dokumentai yra tvarkingi; ir

f) kreditorius yra tiksliai nurodytas ir apibūdintas.

6. Visos išlaidos turi būti iš anksto padengtos 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašais arba, jų nesant, banko paskola. Nesumokėjus įnašų, išankstinio finansavimo paskolos išlaidos įsipareigojimų neįvykdžiusioms valstybėms padalijamos proporcingai jų nesumokėtiems įnašams ir atsižvelgiant į įsiskolinimų trukmę.

21 straipsnis

Mokėjimai atliekami per pagal Tarybos sprendimo 1999/323/EB [1] 17 straipsnyje nustatyta tvarka atidarytą banko sąskaitą Tarybos Generalinio sekretoriaus vardu. Pagal šį finansinį reglamentą atliekamiems pervedimo pavedimams bankui reikia dviejų Generalinio sekretoriaus pavaduotojo paskirtų pareigūnų, iš kurių vienas yra apskaitos pareigūnas, parašų.

22 straipsnis

Jei finansų kontrolierius atsisako duoti 16, 18 ar 20 straipsniuose nustatytą patvirtinimą, o įgaliojimus suteikiantis pareigūnas neatsiima pasiūlymo, klausimas perduodamas Generalinio sekretoriaus pavaduotojui. Išskyrus atvejus, kai abejojama dėl galimybės gauti asignavimų, Generalinio sekretoriaus pavaduotojas tinkamai pagrįstu sprendimu gali atmesti atsisakymą ir patvirtinti išieškojimo pavedimą, numatomas išlaidas ar mokėjimo pavedimą. Per vieną mėnesį Generalinio sekretoriaus pavaduotojas apie tokį sprendimą informuoja Audito Rūmus. Sprendimas yra vykdytinas nuo tos dienos, kai buvo atsisakyta jį patvirtinti.

[1] OL L 123, 1999 5 13, p. 51.

23 straipsnis

Įgaliojimus suteikiančio pareigūno, finansų kontrolieriaus ir apskaitos pareigūno atsakomybę drausmine tvarka už šio finansinio reglamento nuostatų nesilaikymą reglamentuoja Europos Bendrijų pareigūnų pareiginiai nuostatai.

24 straipsnis

Sąskaitos tvarkomos dvejybinio įrašo būdu pagal kalendorinius metus. Jose nurodomos visos finansinių metų pajamos ir išlaidos.

IV SKYRIUS

Valstybių įnašai

25 straipsnis

1. Biudžeto pajamas sudaro šių valstybių narių finansiniai įnašai: Belgijos, Danijos, Vokietijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Austrijos, Portugalijos, Suomijos ir Švedijos, taip pat Islandijos ir Norvegijos.

2. Šių valstybių finansiniai įnašai biudžete nustatomi ir išreiškiami eurais.

26 straipsnis

25 straipsnyje nurodytos valstybės savo finansinius įnašus teikia Generalinio sekretoriaus pavaduotojui pagal toliau pateiktą formulę.

25 straipsnyje nurodytų valstybių narių bei Islandijos ir Norvegijos mokėtinų įnašų dydis kasmet apskaičiuojamas remiantis praėjusiais metais kiekvienai atitinkamai valstybei narei bei Islandijai ir Norvegijai priklausančia bendro visų 25 straipsnyje nurodytų valstybių bendrojo vidaus produkto (BVP) dalimi. Atitinkamų valstybių narių įnašų dydis, atsižvelgiant į Islandijos ir Norvegijos įnašus, kasmet apskaičiuojamas pagal kiekvienos iš tų valstybių narių sumokėtų PVM išteklių santykiu su visais Europos Bendrijų PVM ištekliais, nustatytu per praėjusius finansinius metus paskutinį kartą pataisytame Sąjungos biudžete.

27 straipsnis

1. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas kiekvienai 25 straipsnyje nurodytai valstybei prašymus dėl įnašų siunčia laišku per nacionalines Vyriausybes, apie kurias jam buvo pranešta anksčiau.

2. Atitinkamame laiške pateikiama tokia informacija:

a) sprendimas patvirtinti biudžetą arba, jei remiamasi 9 straipsniu, sprendimas reikalauti vienos dvyliktosios dalies laikinų įnašų;

b) kiekvienos valstybės mokėtina suma, apskaičiuota eurais pagal 26 straipsnyje nurodytą dydį;

c) įnašui sumokėti reikalinga papildoma informacija.

3. Įnašai mokami į 21 straipsnyje nurodytą banko sąskaitą.

4. Įnašai mokami eurais.

28 straipsnis

1. 25 straipsnyje nurodytos valstybės 25 % savo įnašų turi sumokėti ne vėliau kaip iki vasario 15 d., balandžio 1 d., liepos 1 d. ir spalio 1 d.

2. Jei valstybė neįvykdo savo finansinių įsipareigojimų, jai analogiškai taikomos Bendrijoje galiojančios taisyklės, reglamentuojančios delspinigių mokėjimą pavėlavus sumokėti įnašus į Sąjungos biudžetą, neatmetant išlaidų, kurias tokia valstybė turi padengti pagal 20 straipsnio 6 dalies nuostatas.

V SKYRIUS

Sutarčių sudarymas

29 straipsnis

1. Prekių pirkimo ar nuomos arba paslaugų teikimo sutartys sudaromos raštu.

2. Visos tokios sutartys, kurių apskaičiuota vertė prilygsta 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvoje 93/36/EEB dėl viešojo tiekimo sutarčių sudarymo tvarkos koordinavimo [1], arba 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvoje 92/50/EEB dėl viešųjų paslaugų sutarčių sudarymo tvarkos koordinavimo [2] nustatytiems ribiniams dydžiams arba juos viršija, sudaromos paskelbus kvietimą pateikti paraiškas dalyvauti konkurse pagal tų direktyvų nuostatas, įskaitant bet kuriuos tolesnius galimus pakeitimus (toliau – Tarybos direktyvos dėl viešųjų pirkimų tvarkos).

3. Sutartys, kurių apskaičiuota vertė neviršija Tarybos direktyvose dėl viešųjų pirkimų tvarkos nustatytų ribinių dydžių, gali būti sudaromos privačiu susitarimu. Tokiais atvejais 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės vis tiek privalo, kiek įmanoma ir visomis atitinkamomis priemonėmis, sudaryti sąlygas tiekėjams, kurie gali tiekti atitinkamas prekes ir teikti atitinkamas paslaugas, konkuruoti.

4. Kvietimus dalyvauti konkurse 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių vardu paprastai visose valstybėse narėse skelbia Tarybos Generalinis sekretoriatas.

5. Konkurso tvarka bei konkurso pasiūlymų atrankos ir sutarčių sudarymo kriterijai nustatomi ir reglamentuojami vadovaujantis Tarybos direktyvų dėl viešųjų pirkimų tvarkos nuostatomis, papildytomis šio finansinio reglamento nuostatomis.

---

[1] OL L 199, 1993 8 9, p. 1.

[2] OL L 209, 1992 7 24, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/52/EB (OL L 328, 1997 11 28, p. 1).

6. Kiekvieną kvietimą dalyvauti konkurse 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių vardu parengia Tarybos Generalinis sekretoriatas ir jame:

a) nurodo konkurso pasiūlymų pateikimo tvarką bei nustato, kaip jie turi būti pateikiami, įskaitant pirmiausia reikalavimus, kaip naudoti standartinę atsakymo formą;

b) prireikus nurodo bendras atitinkamai (prekių tiekimo ar paslaugų) sutarčiai taikomas sąlygas ir visus dokumentus, kuriuose nustatomos konkrečiai atitinkamai sutarčiai konkrečiai taikomos sąlygos;

c) įtraukia straipsnį, kuriame nurodyta, kad konkurso pasiūlymo pateikimas reiškia atitinkamų sąlygų priėmimą;

d) nurodo sąlygas, kuriomis gali būti atliktas patikrinimas, prireikus išsamiai išdėstydamas sąlygas dėl patikrų vietose atvejų;

e) nurodo laikotarpį, per kurį galioja ir negali būti jokiu atžvilgiu keičiamas konkurso pasiūlymas;

f) nurodo baudas už sutarties nuostatų nesilaikymą;

g) nurodo informaciją, kuri turi būti pateikta sąskaitose-faktūrose (arba atitinkamuose patvirtinamuosiuose dokumentuose);

h) draudžia bet kokius Generalinio sekretoriaus pavaduotojo ir jo personalo, 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių Vyriausybių atstovų, Islandijos ir Norvegijos Vyriausybių atstovų ir konkurso dalyvių ryšius su tuo kvietimu dalyvauti konkurse susijusiais klausimais, išskyrus ypatingos išimties atveju laikantis šių sąlygų:

prieš paraiškų pateikimo termino pabaigą:

i) konkurso dalyvių prašymu:

tik dėl to, kad būtų paaiškintas kvietimo dalyvauti konkurse pobūdis, visiems konkurso dalyviams gali būti nusiųsta papildoma informacija;

ii) Generalinio sekretoriaus prašymu:

jei 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės ar Islandija ir Norvegija arba Tarybos Generalinis sekretoriatas kvietime dalyvauti konkurse pastebi klaidą, netikslumą, praleidimą ar kokią kitą kanceliarinę klaidą, Generalinis sekretoriatas gali tuo pačiu būdu, kuris taikomas pradiniam kvietimui dalyvauti konkurse, atitinkamai informuoti atitinkamus asmenis;

iii) atplėšus vokus su konkurso pasiūlymais ir 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių, Islandijos ar Norvegijos, arba Tarybos Generalinio sekretoriato prašymu, jei reikia kokio nors su konkurso pasiūlymo susijusio paaiškinimo arba jei konkurso pasiūlyme turi būti ištaisyta akivaizdi kanceliarinė klaida, Generalinis sekretoriatas gali susisiekti su konkurso dalyviu.

30 straipsnis

Kiekvienu atveju, kai laikantis 29 straipsnio 6 dalies h punkte nurodytų sąlygų, užmezgamas koks nors ryšys, daromas „prierašas byloje“ ir toks ryšys paminimas ataskaitoje, kuri vėliau turi būti pateikta 36 straipsnyje nurodytam patariamajam komitetui.

31 straipsnis

Valstybių narių bei Islandijos ir Norvegijos piliečiams dėl Generalinio sekretoriaus pavaduotojo 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių vardu sudaromų sutarčių netaikoma jokia diskriminacija dėl priklausymo vienai ar kitai valstybei.

32 straipsnis

Tais atvejais, kai siūlomai sutarčiai taikomos bendrosios sąlygos, jos nurodomos prie kvietimo dalyvauti konkurse. Taip pat pridedami visi dokumentai, kuriuose išdėstytos atitinkamai sutarčiai konkrečiai taikomos sąlygos.

33 straipsnis

Konkurso dalyviai konkurso pasiūlymus gali pateikti:

a) paštu:

tokiu atveju kvietime dalyvauti konkurse turi būti nurodyta, kad pateikimo data yra laikoma ta diena, kurią pasiūlymas buvo pasiųstas paštu pagal pašto antspaudą. Paštu siunčiami konkurso pasiūlymai turi būti registruoti; arba

b) tiesiogiai Tarybos Generaliniam sekretoriatui arba per bet kurį konkurso dalyvio atstovą, įskaitant naudojimąsi privataus kurjerio paslaugomis:

tokiu atveju kvietime dalyvauti konkurse turi būti skelbiama data, iki kurios turi būti pateikti konkurso pasiūlymai, ir nurodytas Tarybos Generalinio sekretoriato skyrius, kuriam jos turi būti įteiktos pagal pasirašytą ir data pažymėtą pakvitavimą.

Abiem atvejais data turi būti ta pati.

Kad būtų išlaikytas slaptumas ir išvengta sunkumų, kvietime dalyvauti konkurse turi būti įrašyta ši nuostata:

„Konkurso pasiūlymai turi būti pateikiami užantspauduotame voke, įdėtame į kitą užantspauduotą voką. Ant vidinio voko, be kvietime nurodyto skyriaus, kuriam adresuojamas konkurso pasiūlymas, pavadinimo, užrašomi žodžiai „Kvietimas dalyvauti konkurse, registratūroje neatplėšti“. Jei naudojami vokai su lipnia juostele, jie turi būti užklijuoti lipnia juostele, o siuntėjas turi pasirašyti išilgai jos.“

34 straipsnis

Kiekvienas vokas su konkurso pasiūlymu turi būti atplėštas.

Visus vokus su konkurso pasiūlymais kartu atplėšia Generalinio sekretoriaus pavaduotojo šiuo tikslu paskirtas komitetas. Jį sudaro iš skirtingų Tarybos Generalinio sekretoriato direktoratų paskirti trys aukšti pareigūnai. Apie vokų su konkurso pasiūlymais atplėšimą turi būti informuotas finansų kontrolierius. Finansų kontrolierius arba jo atstovas dalyvauja kaip stebėtojas.

Apie vokų su konkurso pasiūlymais atplėšimą komitetas parengia ataskaitą, kurią pasirašo visi jo nariai.

Kiekvienas kiekvieno konkurso pasiūlymo puslapis pažymimas bent vieno komiteto nario inicialais. Komitetas surašo gautų konkurso pasiūlymų protokolą, pirmiausia išvardydamas visus iš kiekvieno konkurso dalyvio dėl to konkurso gautus dokumentus.

35 straipsnis

Kiekvieną konkurso pasiūlymą vertina 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės kartu su Islandija ir Norvegija. Šių valstybių vieningai patvirtintą ataskaitą Tarybos Generalinio sekretoriato įgaliojimus suteikiančio pareigūno paskirtas atsakingas pareigūnas arba taip pat įgaliojimus suteikiančio pareigūno paskirtas pakaitinis pareigūnas įteikia 36 straipsnyje nurodytam patariamajam komitetui.

Šioje ataskaitoje pirmiausia nurodoma:

a) priežastys, dėl kurių atmetamas bet kuris iš konkurso pasiūlymų;

b) kiekvieno pasiūlymo techninių ir finansinių sąlygų įvertinimas, įskaitant vieneto kainų lyginamąją lentelę;

c) rekomenduojamo konkurso dalyvio parinkimo pagrindimas.

36 straipsnis

Sutartys, kurias 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių vardu turi sudaryti Generalinio sekretoriaus pavaduotojas bei Islandijos ir Norvegijos atstovai paskelbus kvietimą dalyvauti konkurse, pirmiausia pateikiamos svarstyti Pirkimų ir sutarčių patariamajam komitetui.

37 straipsnis

36 straipsnyje nurodytą patariamąjį komitetą sudaro po vieną kiekvienos 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės atstovą, taip pat po vieną Norvegijos ir Islandijos atstovą. 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės kartu su Islandija ir Norvegija užtikrina, kad atrinkti atstovai turėtų pakankamai žinių informatikos ir (arba) finansų srityse ir (arba) teisės klausimais. Atstovai neturi būti dalyvavę vertinant dokumentus, kurie buvo pateikti patariamajam komitetui. Finansų kontrolieriaus atstovas dalyvauja kaip stebėtojas.

Patariamasis komitetas paprasta balsų dauguma iš atstovų išsirenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją.

Patariamasis komitetas pateikia nuomonę dėl to, ar konkurso dalyvio atrankos tvarka buvo teisėta, ir apskritai dėl pasiūlytų sutarties sąlygų.

Bet kuri kita problema, susijusi su šio skyriaus tema, gali būti perduota minėtam patariamajam komitetui svarstyti ir pateikti savo nuomonę.

Patariamasis komitetas stengiasi savo nuomones priimti vieningu sutarimu. Jei nėra vieningo sutarimo, patariamasis komitetas savo nuomones priima paprasta savo atstovų balsų dauguma. Kad posėdis būtų teisėtas, reikia 11 narių kvorumo. Balsams pasiskirsčius vienodai, pirmininkas turi lemiamą balsą.

Prireikus Tarybos Generalinis sekretoriatas patariamajam komitetui teikia sekretoriavimo pagalbą.

38 straipsnis

Patariamasis komitetas parengia savo darbo tvarkos taisykles, atitinkančias Europos Sąjungos Tarybos pirkimų ir sutarčių patariamojo komiteto darbo tvarkos taisykles.

39 straipsnis

Patariamasis komitetas, atlikdamas tik patariamąsias funkcijas, turi teikti nuomones dėl:

a) visų pasiūlytų sutarčių dėl prekių ar paslaugų, įskaitant tyrimus, kurių apskaičiuota vertė prilygsta Tarybos direktyvose dėl viešųjų pirkimų tvarkos nurodytiems ribiniams dydžiams arba juos viršija;

b) kiekvieno pasiūlyto susitarimo, papildančio kiekvieną a punkte nurodytą sutartį, jei yra didesnių pakeitimų, visų pirma tais atvejais, kai dėl tokio papildomo susitarimo būtų keičiamas su pirmine sutartimi susijęs sumos dydis;

c) kiekvieno pasiūlyto papildomo susitarimo, dėl kurio būtų padidinta bendra jau sudarytos ir a punkte nurodytus ribinius dydžius viršijančios sutarties suma;

d) klausimų, kylančių sudarant ar vykdant sutartis (pvz., dėl užsakymų atšaukimo, prašymų atleisti nuo delspinigių, nukrypimų nuo specifikacijų ir bendrųjų sutarties sąlygų), jei klausimas yra pakankamai svarbus, kad būtų pateisinamas prašymas pateikti nuomonę;

e) vienos iš 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių arba Islandijos ar Norvegijos, arba patariamojo komiteto nario, arba Generalinio sekretoriaus pavaduotojo prašymu dėl pasiūlytų sutarčių, kurių suma yra mažesnė negu a punkte minėti ribiniai dydžiai, tais atvejais, kai jie mano, kad tokios sutartys kelia principinių ar specialaus pobūdžio klausimų.

40 straipsnis

Prie patariamajam komitetui pateikiamų dokumentų nuomonei pareikšti pagal 39 straipsnio b-e punktus taip pat pridedamas 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių bei Islandijos ir Norvegijos vieningai patvirtinta ataskaita.

41 straipsnis

Patariamojo komiteto nuomones pasirašo jo pirmininkas. Kad dėl patariamojo komiteto įsikišimo nebūtų vilkinamas procesas, 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės bei Islandija ir Norvegija, jei jos mano, kad reikia, gali nustatyti pagrįstą galutinį terminą, iki kurio turi būti pateikta nuomonė. Nuomonės pateikiamos Generalinio sekretoriaus pavaduotojui ir 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms narėms bei Islandijai ir Norvegijai. Deramai apsvarsčiusios nuomonę, 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės bei Islandija ir Norvegija vieningai priima sprendimą svarstomu klausimu. Priėmus sprendimą, sutartį ar sutartis, kurios yra kiekvieno svarstymo dalykas, 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių vardu sudaro Generalinio sekretoriaus pavaduotojas bei atitinkami Islandijos ir Norvegijos atstovai.

42 straipsnis

Tarybos Generalinis sekretoriatas visus konkurso dalyvius informuoja apie priimtą sprendimą dėl jų konkurso pasiūlymų.

43 straipsnis

1. Sutartys gali būti sudaromos pateikus sąskaitą-faktūrą ar išlaidų sąskaitą, jei numatoma prekių ar paslaugų vertė neviršija 2 000 eurų.

2. Kaip sutarčių įvykdymo užtikrinimas iš prekių tiekėjų, rangovų ar paslaugų tiekėjų pagal sutartinės garantijos straipsnį gali būti reikalaujama pateikti pirminį piniginį užstatą. Toks užstatas turi būti taikomas ne tik visam užtikrinimo laikotarpiui, bet taip pat pakankamai ilgam laikotarpiui, kad tuo užtikrinimu būtų galima remtis. Užstatą iš esmės sudaro įmoka eurais į specialiai tam tikslui Tarybos Generalinio sekretoriato vardu atidarytą banko sąskaitą. Toks užstatas gali būti padėtas tik pirmos kategorijos kredito įstaigoje į neterminuoto ar trumpalaikio indėlio sąskaitą eurais.

3. Užstato dydis nustatomas pagal įprastas prekybos nuostatas ir sąlygas.

4. Tokios garantijos teikimas yra privalomas tais atvejais, kai atitinkamos sutarties vertė prilygsta Tarybos direktyvose dėl viešųjų pirkimų tvarkos nustatytiems ribiniams dydžiams arba juos viršija.

5. Ši garantija gali būti pakeičiama įgaliojimus suteikiančio pareigūno patvirtintu trečiosios šalies duotu nepriklausomų ir solidarių asmenų užtikrinimu. Šis užtikrinimas iš esmės turi būti išreikštas eurais ir jam taikomos tos pačios taisyklės, kaip ir šio straipsnio 2 dalyje nurodytam užtikrinimui.

6. Tais atvejais, kai sutartis nevykdoma arba ji įvykdoma pavėluotai, Generalinio sekretoriaus pavaduotojas užtikrina, kad 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms narėms bei Islandijai ir Norvegijai būtų deramai kompensuota už visus nuostolius, delspinigius ir išlaidas, išskaičiavus iš užstato sumą, nepaisant to, ar jį buvo pateikęs tiesiogiai tiekėjas arba rangovas, ar trečioji šalis.

44 straipsnis

Įprastiniai pateisinamieji dokumentai, pridedami prie pirmojo mokėjimo pavedimo, parengto pagal sutartį, reikalaujančią pateikti užstatą, papildomi įgaliojimus suteikiančio pareigūno patvirtinta kvito, išduoto įmokėjus užstatą, kopija arba įgaliojimus suteikiančio pareigūno patvirtinta užtikrinimą teikiančios įmonės ar trečiosios šalies deklaracijos kopija.

45 straipsnis

Užstatus grąžina arba nuo 43 straipsnyje nurodytų vietoj jų pateiktų užtikrinimų atleidžia Generalinio sekretoriaus pavaduotojas pagal taikomos sutarties arba garantijos nuostatas, išskyrus 43 straipsnio 6 dalyje nurodytus sutarties nevykdymo ar vėlavimo vykdyti atvejus.

VI SKYRIUS

Sąskaitų pateikimas ir tikrinimas

46 straipsnis

1. Per du mėnesius nuo biudžeto įvykdymo laikotarpio pabaigos Generalinio sekretoriaus pavaduotojas parengia pajamų ir išlaidų sąskaitą bei balansą ir pateikia juos SIS darbo grupei.

2. Į pajamų ir išlaidų sąskaitą įtraukiamos visos praėjusių finansinių metų pajamų ir išlaidų operacijos. Ji pateikiama tokia pačia forma ir pagal tą pačią klasifikaciją, kaip ir biudžetas.

3. Prie ataskaitos pridedama:

a) ataskaita apie kiekvienos iš 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių padėtį dėl finansinių įnašų mokėjimo; ir

b) ataskaita apie asignavimų pervedimą.

4. Balanse apibūdinamas turtas ir įsipareigojimai praėjusių finansinių metų gruodžio 31 d. duomenimis.

47 straipsnis

1. Audito Rūmų prašoma patikrinti sąskaitas.

2. Per 15 dienų nuo 46 straipsnio 1 dalyje nustatyto laikotarpio Generalinio sekretoriaus pavaduotojas Audito Rūmams išsiunčia pajamų ir išlaidų sąskaitą bei balansą.

3. Audito Rūmų atliekamo audito tikslas - nustatyti, ar visos pajamos gautos ir visos išlaidos padarytos teisėtai ir tvarkingai laikantis administruotinų sutarčių, biudžeto ir šio finansinio reglamento.

4. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas Audito Rūmams sudaro visas sąlygas, būtinas jiems atlikti savo darbą.

48 straipsnis

Pajamų ir išlaidų sąskaita, balansas ir Audito Rūmų pranešimas, prireikus kartu su Generalinio sekretoriaus pavaduotojo komentarais, iki liepos 1 d. pateikiami 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms. 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės, posėdžiavusios Taryboje, patvirtina, kad Generalinio sekretoriaus pavaduotojas biudžetą įvykdė.

VII SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

49 straipsnis

Šengeno *acquis* dėl Šengeno informacinės sistemos nuostatų taikymas kokiai nors kitai valstybei, nepriklausančiai toms, kurios nurodytos 25 straipsnyje (toliau – kita valstybė) reiškia:

a) 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašų dalies koregavimą iš naujo taip, kaip nustatyta 26 straipsnyje;

b) 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašų koregavimą, siekiant nustatyti kitos valstybės mokėtiną įnašą, skirtą „Sisnet“ veiklai visiems einamiesiems finansiniams metams;

c) 25 straipsnyje nurodytų valstybių įnašų koregavimą, siekiant nustatyti kitai valstybei teksiančią ankstesnių „Sisnet“ įrengimo sąnaudų dalį. Šis procentinis dydis apskaičiuojamas pagal kitos valstybės sumokėtų PVM išteklių santykį su bendrais Europos Bendrijų PVM ištekliais už ankstesnius finansinius metus, per kuriuos buvo padarytos „Sisnet“ įrengimo sąnaudos. Procentinis įnašas nurodomas 25 straipsnyje nurodytoms valstybėms skirtoje „kredito pažymoje“ dėl sumos, proporcingos jų daliai, apskaičiuotai pagal 26 straipsnį. Kitos valstybės gali asignuoti atitinkamą sumą joms tenkančiai biudžeto daliai padengti arba prašyti ją apmokėti.

50 straipsnis

1. Šis finansinis reglamentas taikomas patvirtinant biudžetą dėl pajamų ir išlaidų, būtinų įvykdyti finansiniams metams, kuriais įsigalioja šis reglamentas, nustatytus įsipareigojimus, atsirandančius dėl veiksmų, kurių buvo imtasi pagal Sprendimo 1999/870/EB 1 straipsnį.

2. Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kad būtų sudarytas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas biudžetas, Generalinio sekretoriaus pavaduotojas, priėmus šį finansinį reglamentą, nedelsdamas SIS darbo grupei išsiunčia preliminarų biudžeto projektą. SIS darbo grupei pateikus nuomonę ir patvirtinus biudžeto projektą, 25 straipsnyje nurodytos valstybės narės, posėdžiavusios Taryboje, nedelsdamos patvirtina biudžetą.

3. Nukrypstant nuo 28 straipsnio, kad būtų sudarytas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas biudžetas, 25 straipsnyje nurodytos valstybės savo įnašą turi įmokėti pagal šio biudžeto patvirtinimo metu 25 straipsnyje nurodytų valstybių narių nustatytiną tvarkaraštį.

51 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja nuo jo priėmimo dienos.

2. Jis skelbiamas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2000 m. kovo 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F. GOMES